

天主教大洛杉磯教區蒙市

聖湯瑪斯堂 主日通訊

STA Chinese Sunday Bulletin 1268

乙年 四旬期 第三主日

二零二四年三月三日



你們拆毀
這座聖殿，
我三天以內
要把它重建起來。

蒙市聖湯瑪斯天主堂

華語彌撒：

主日

國語早上 9:30 a.m.

粵語下午 3:00 p.m.

平日

星期一晚上 7:00 p.m.

星期三早上 8:00 a.m.

英文彌撒：

星期二、四、五、六：

早上 8:00 a.m.

首星期五(下午)7:00 p.m.

星期六下午 5:30 p.m.

星期日上午 8:00 a.m.

星期日上午 11:30 a.m.

本堂主任司鐸：Pastor

Fr. John Kyebasuuta

323-264-4447#108

Fr. John@stampk.org

副本堂華人指導司鐸：

Fr. Joseph 李文兩神父

FrJoseph@stampk.org

(323)264-4448#106

華人服務中心上班時間：

星期一、四、五

8:00 a.m.~ 4:30 p.m.

星期二、三

9:00a.m.~ 4:30 p.m.

電話：323-264-4448 按 0

傳真：323-264-2524

電郵：

stachinese@stampk.org

網頁：

www.chinesecatholic.org

堂區辦公室(英文)

電話：323-264-4447

1501 S. Atlantic Blvd.

Monterey Park, CA 91754

華語告解：

(請打電話預約或諮詢)

婚、喪喜慶與幼兒洗禮

各種聖事需求，請直接

聯絡：華人服務中心。

主日線上彌撒 9:30am

ID: 3901142241

粵語線上彌撒 3:00pm

ID: 81286155754 PW:1501

聖道禮儀

讀經一：

出谷紀二十，1~17

那時候，天主發言，說了以下的話：「我是上主、你的天主，是我曾經把你從被奴役之地、埃及領出來。除我之外，你不可有別的神。不可妄呼你的天主上主的名字；因為凡妄呼祂的名字的人，上主一定要懲罰他。要記住安息日為聖日。要孝敬父母，使你在你的天主上主所賜給你的土地上，延年益壽。

不可殺人。不可姦淫。不可偷竊。不可作假見證，陷害別人。不可貪圖別人的房屋。也不可貪戀別人的妻子、僕婢、牛驢以及他所有的一切。」

這是天主的聖言

答唱詠： 若六，69；詠十八，8~11

答：主！惟獨祢有永生的話。

一、上主的法律是完善的，能暢快人靈；上主的約章是真誠的，能開啟愚蒙。答

二、上主的規誡是正直的，能悅樂心情；上主的諭令是光明的，能照亮眼睛。答

三、上主的訓誨是純潔的，萬世常在：上主的判斷是真

答：



主！ (惟獨祢有永生的話。)

實的，永遠公允。答
四、比黃金，比精純的黃金更可愛戀；比蜂蜜，比蜂巢的流汁更加甘甜。答

讀經二：

聖保祿宗徒致格林多人前書

一，22~25

弟兄姐妹們：的確，猶太人要求的是神蹟，希臘人尋求的是智慧，而我們所宣講的，卻是被釘在十字架上的基督：這宣講為猶太人的確是絆腳石，為外邦人是愚妄，可是對那些蒙召的人，不論是猶太人或希臘人，基督卻是天主的大能和天主的智慧；因為天主的愚妄總比人明智，天主的懦弱也總比人堅強。

這是天主的聖言

福音前歡呼： 亞五，14

答：基督，天主聖言，願光榮歸於祢！

領：你們應尋求善，不可尋求惡：這樣你們纔能生存；上主也必與你們同在。

答：基督，天主聖言，願光榮歸於祢！

福音：

聖若望福音二，13~25

猶太人的逾越節快到了，耶穌便上耶路撒冷去。祂在聖殿

的外院，看見有人在販賣牛、羊、鴿子，並坐著兌換銀錢，就用繩索做了條鞭子，把眾人連羊帶牛，都從聖殿外院裡趕出去，把兌換銀錢者的銀幣倒在地上，並推翻了他們的桌子；對賣鴿子的人說：「把這些東西搬出去，不要使我父的聖殿成為商場。」祂的門徒就想起了經上所記載的：「我對聖殿所懷的熱愛，如火一樣把我燒盡。」猶太人便問祂說：「祢顯什麼神跡給我們看，證明祢有權作這些事呢？」耶穌回答他們說：「你們拆毀這座聖殿，我三天以內要把它重建起來。」猶太人說：「這座聖殿建築了四十六年，在三天以內就能重建起來嗎？」但是耶穌所說的聖殿，是指祂自己的身體。所以，當祂從死人中復活以後，祂的門徒就想起了祂說過這話，也相信了聖經和耶穌說過的話。

當耶穌在耶路撒冷過逾越節的時候，有許多人看見祂所行的神跡，便信從了祂；但是耶穌並不信任他們，因為他認識所有的人；並不需要誰指證，人是怎樣的，因為祂知道人心裡的一切。

這是基督的福音

每日讀經：

三月四日：列下五1-15；路四24-30

三月五日：達三25，34-43；瑪十八21-35

三月六日：申四1-9；瑪五17-19

三月七日：耶七23-38；路十一14-23

三月八日：歐十四2-10；谷十二28-34

三月九日：歐六1-6；路十八9-14

三月十日：編下卅六14-23；弗二4-10；若三14-21

感恩

馬國英及家人, Jeffrey蔡及家人, 孫鵠飛及家人(六), 余佩瑜及家人, 王燕樂及家人(九), 胡慶強及家人 Anna Wu, Keanna Chen及家人, 曾慶斯、張麗珍及家人(七), 陳聖响及家人, 蔡 婷(十), 陳仁華(十), 陳梅梅(四) 陳航, 何墨、劉岫琴及家人, 何玲及家人(十), 林允錦及家人(十), 張佩芝、蔡圓怡(六), 趙美玉(一) 吳宗錦率子女為妻/母親吳祝愛娟(十), 陳永漢及家人(五), 薛瑞琴及家人(五), 張蘭欽(五), 蔡家兄弟姐妹(四)

求 恩 (求平安、健康、工作順利、學業進步...等)

楊曉春及家人(一), 鄒忠禮(七), 呂月華全家, 陳家星及家人, 吳嘉寶及家人, 曾慶斯、張麗珍及家人(七) 薛音琪, 李玉茹、李玉明、李玉青及家人(一), 蔡佳音、王佳寧及全家(一), 董任勇、劉昊迺及家人(五) 鄭弘、曉琴及家人為爸爸黃天柱、媽媽陳瑞蘭(七), 孫鵠飛子女家人(七), 蔣熙文、王培明(一), 張蘭欽(五) 林秀枝及家人(九), 那瑛為田福玲媽媽及家人(三), 王燕樂及家人(五), 李文淵、王鄭紅(三), 趙懿為岳佳霖、孫朝勇(一) 余玥儒及家人(七), 林玉強、林瞻、林磊思、陳強、林婷、余梅蘭(六), 陳梅梅及家人(一), 何玲及家人(十) 教友為鄭必忠求早日康復, Sui Ja Chi (八), 尹崑崙及家人(八), Thomas 為Teresa Wong的病痛早日痊癒(六) 胡慶強及家人, 朱真真(十), 何蘭蘭為郭愛云(十), 沈誼榮為媽媽談美香, Vicki及家人(五), 劉忻忻為弟弟劉家雄(一) 費卓偉、費卓爾、費卓立(四), 郭愛云及家人(三), 王敏洋求恢復健康(五), 陳聖响及家人(三) 楊 瑞(一), Monica 黃秀娟及家人(四), 郭矢筠為 Hayakawa Chet(三), 陳美智為田福玲媽媽及家人(一) 元捷民、楊正雄、楊佳豪、椎名亞樹、楊泓紗、楊路依、楊鎧聰、林文詩、楊泓寧

煉靈：(求靈魂安息主懷、早升天國)

Sindy Ng 與家人追思母親吳張其英(二), 吳照春、吳海華追思母親嚴許蔓華逝世一週年(二) 朱承先、王培明率子女追思妹妹、姑姑朱瑞蓉(一), 周捷追思母親周賀綠玘(七), 周黎敏追思父親周安生、母親陳素琴(四) 王家子女追思母親鄒麗文, 四舅鄒忠智(七), 雪虹、寵修、陳皓追思長輩劉宋秀梅, Lola 范追思母親羅嘉德(六) Lina 追思王毅諾、高福田、張秀英、王旭、侯金成(七), 司徒宗親追思兄弟司徒傑康(三) 盧黎明追思小舅賈振興(五), 林秀娟追思姑姑林淑容(八), 杜桂香追思父親杜伯勛、母親關鳳芝(四) 劉貴蘭及家人追思母親劉由秀玲, 羅思虹、羅嬋雁追思母親、伯母黃維香, 符偉群追思姑母符月桂、長輩范愛瓊 王萍追思爸爸王長有、媽媽袁淑云、哥哥王 強, 黃鳳瓊追思丈夫 Simon 黃兆銘(五) 蔡瑩、蔡德強追思父親蔡蒞臨、母親蔡冰輝、爺爺蔡家啟、嫻嫻韓種花、外公蔡祥裕、外婆蔡三妹(三) 陳忠貴追思小姑吳王仙李、三姨林喜納修女(五), 聖愛讀書靜禱會追思林吳寶金、余桂英(露德)(七) 呂月華及家人追思父親外公呂永泰、母親外婆呂王淑媛、妹妹呂佩華、呂光華、教友錢壽康(三) 余玥儒及家人追思父余乃文、公公林朝龍、母張淑美、哥余美貴、余美戲、余宝平(一) 梅花 Strotman 率兒子追思 先生、父親 Robert Strotman 鄭永祥, 趙懿追思父親趙洪耀、母親張世琪(一) Cecilia Naka Jima 追思 Vivian Nguyen、Simon Nguyen、Annie Gonzalez, 蘇秀容追思先夫李榮春(一) 張澤明追思祖父張宏烈, 祖母李賽珠, 父親張振邦, 張家親友恩人及眾煉靈 林秀枝追思爸林英善、媽孫月珠、姐林秀芳、姐夫胡英善(十), 盧美玉及盧家兄弟姐妹追思妹妹盧美蘭(一) 張佩芝追思母親馮亞美(馮大肋納)、父親張耀宗(巴爾多祿茂)(六), 林秀枝追思已故家人、親人、無依無靠煉靈(十) 薛瑪利追思薛福官、薛亦焰、林宝金、薛清宋、孫來宋、余珠宋, 鄭美芳及家人追思鄭益奴、鄭敏權 黃淑兒追思父親黃慶鏘、祖父母、外祖父母、舅父、姑丈、恩保德神父 米蘭花追思吳而謙修女(三), 吳蓉蓉、吳珍珍追思吳而謙修女(二), Rose Wu & Family 追思吳而謙修女(二) 教友追思許斐德修女、江貞德 修女、李志賢神父、林平華神父 Huang Family 追思父親黃文殿、母親呂瑞容(四), 張蘭欽追思亡母陳寶玉、眾煉靈(四) 曾家為眾嬰靈、眾煉靈祈禱(四), 馮家為眾嬰靈、眾煉靈祈禱(二), 陳家教友為眾嬰靈、眾煉靈祈禱(二) 李玉青、蔡佳音及全家為眾嬰靈、眾煉靈祈禱(一), 教友為眾嬰靈、眾煉靈祈禱(十), 盧家弟兄姊妹為煉靈(五)

Pray for ... 百人百串玫瑰經本週祈禱意向：

- ✦為嚴重病人求健康：李玉偉, 鄭必忠。
- ✦為病人求健康祈禱：田福玲媽媽, 劉家雄。
- ✦為 張陸蔚虹, 陳德倫, 劉忻忻, 楊瑞 的所有需要祈禱。
- ※如您希望百人百串玫瑰經團為您祈求的意向祈禱, 請聯絡：米蘭花626-289-0744或華人辦公室323-264-4448

關懷代禱

孫蘭, 王海瀛, 劉戊鏗, 米蘭花, 李玉偉, 趙興立, 陳三, 金菲莉, 李冰清, 葉素貞修女, 慧明, 吳家盈, 雷洪貴, 鄧美娟, 張林秀卿, 譚潤強, 劉玉崑, 嚴奚慶舫, 吳越璇, 袁偉雄, 曾良玉, 潘良雯, 鄧興賢, 翟翠茹, 費卓立, 黃道霖, 池愛英, 鄒忠禮, 張翊庭, 沈培正, 蕭燕秋, 鄭紅 楊曉春, 黃天柱, 蘇王敏慧, 羅建屏神父。

聖湯瑪斯教堂華人傳協會消息

日光節約時間開始：下主日
3月10日。提醒大家將時鐘
往前撥快一小時。



四旬期拜苦路：每星期五晚上七點(除了首週五 3/1& 3/29 聖週五)，拜苦路之後，有四旬期簡餐招待。

時間如下：

3/8 天主之母聖母軍(粵語)

3/15 堂區宗教教育(英文)

3/22 哥倫布騎士會(英文)

歡迎教友踴躍參加，一起陪伴耶穌走苦路。



四旬期濟飯盒活動：請在聖堂入口處，帶一個紙飯盒回家，並且和家人教友們在四旬期一同祈禱，守齋，禁食，將節省的钱投入紙盒中，在復活節期間再把盒子交回堂區辦公室，謝謝。

四旬期守齋：大齋一年須守兩次，即聖灰禮儀日(2/14)以及聖週五；而小齋則是在四旬期內的每一個星期五都應守小齋。

嬰兒洗禮：有意在復活節主日(3/31)為嬰兒領洗的父母，請聯繫 Bill 朱 626-780-7517。嬰兒洗禮前，父母和代父母務必參加洗禮課程。代父母應由嬰兒的父母親自邀請認識，並已領堅振的教友。

和好聖事：3月13日(週三)晚上7:00在本堂舉行四旬期和好聖事。有神父在教堂內聽告解，請教友利用時間在四旬期妥善辦告解聖事。

教區孩童安全防護課(Safeguard the Children)：凡在教堂學校從事義工接觸孩童的教友都需上課(每 4 年上一次)及按指印(一次性)。本堂於 4 月 6 日(週六)早 9:00 至 12:00pm 舉辦英文實體課程，此為沒上過此課第一次需要上課的教友開課(有上過課需要更新的遲一點會再開課)。請所有禮儀事奉人員或相關的教友向 Dennis Rodriguez 報名 323-682-0395。

STA 哥倫布騎士會#17458(英文)：3/7(週四)晚上 7:00，將在禮堂誦唸玫瑰經，隨後馬上開例會，歡迎有興趣的男性教友前往了解詳情及近期活動，並加入他們的行列。聯繫：Dennis Rodriguez (323) 682-0395

STA 讀書會：每週一晚上 8:30~9:45 線上分享《希望的證人》教宗若望保祿二世退省神操。指導神師：李文雨神父。連絡：余佩瑜 626-379-9103。

芥子讀經班：每主日 11:15am-12:15pm，第四教室。

線上：每週四晚 8:00~9:30pm。

主題：「若望福音」。

歡迎參加。聯繫：劉鎮邦 213-675-3688。

聖方濟(粵語)信仰分享家聚：每第一及三個週四晚上 8:00~9:30，ID: 88909248422，密碼 1501，主題『教你如何讀聖經』，何兆錯弟兄主講。每第二第四個週四晚上 8:00~9:30，ID: 824 9720 4040 無需密碼，網上信仰研習班，主題『救恩史』。聯絡：May 葉 626-780-3271；Louis 吳 310-227-4388; Vicki 鄧 626-863-6081。

小德蘭讀經班：時間：每第一及第三個週五晚上 8:00~9:30。連絡：朱萍 626-759-0142，喬偉剛：626-264-5800。

注意：3月11日(週一)晚上七點的平日彌撒，因配合堂區英文避靜，改至禮堂舉行。

堂區長者聚會：時間：3月20日(週三)10:30am。地點：禮堂。每位費用\$10元，須先報名登記，有美味午餐，遊戲和抽獎，歡迎參加。請於3月15日前，向堂區秘書報名 323-264-4447#102。

西裔義賣：下主日(3/10)早上 8:00am-2:30pm 西裔教友團體將在堂外販售 Tamale，歡迎支持購買。義賣所得將支援該團體的年度活動，例如：12月12日的瓜達魯貝慶典。

堂區牧靈關懷組(3/9-3/10)：將與 St. Francis 中心共同舉辦「關愛嬰幼兒」的活動。該中心為非營利機構，為洛杉磯的無家可歸者和極低收入家庭和個人提供服務。我們將收集：尿片(各種尺寸)、全新或條件狀況好的嬰幼兒衣物及嬰兒濕紙巾等。收集箱將置放在教堂後面(至 3/15 週五)，敬請教友慷慨捐助。

伸展運動班 Stretching Exercises：即日起 11:15am~12:15pm，在小學廁所外面騎樓下開始鍛鍊，歡迎大家踴躍參與。每個月第一、第三、五個主日彌撒後，都會有課程。連絡：Francis 喬偉剛 626-264-5800。



洛杉磯總教區孩童青少年安全關懷專欄「你知道嗎」

從倖存者的故事中學學習

聆聽受害者倖存者的故事是我們了解發生在他們身上的事情，以及虐待對他們生活造成的影響的一種方式；聆聽這些神聖的故事還可以幫助我們，找到能夠採取更強有力的保護措施的模式，例如：了解施虐者如何以及在何處接近受害者，他們如何誘騙受害者？以及哪些保護措施未能或沒有到位來適當保護受害者。如需了解更多相關信息，請上網：lacatholics.org/did-you-know

~編輯小組譯自
洛杉磯總教區每週專欄~

堂區每週捐款報告：

教堂每週維持經費\$7,500.00

聖堂奉獻/網上捐款

2/24—2/25：還待點數，

下主日一起公佈

歡迎上網捐款：堂區網站 STAMPK.org 點選 eGiving 或 FaithDirect/CA779

感謝支持贊助教堂維持費與福傳牧靈事工！



本主日彌撒後茶點服務：由進教之佑國語聖母軍，下週：始胎無玷之后。感謝他們！。



敬邀還未認識天主的朋友來參加！

國語主日慕道班：本主日馬明睿/劉欣。彌撒中懇禱禮(一) 主講「教會的禮儀年」地點：禮堂。

每主日 11:15am-12:45pm。18歲以上成人教友尚未領堅振者，於3月30日復活節前夕領受聖洗及堅振聖事。歡迎參加。

國語	3/10	新要理問答(一)；彌撒中懇禱禮	吳海華 弟兄
----	------	-----------------	--------

粵語	3/8	新要理問答(一)	鄧麗霞 姊妹
----	-----	----------	--------

國語班聯繫：余佩瑜 626-379-9103，陳聖響 626-757-2979

粵語慕道班：每週五 8:00-9:30pm。ID: 824 9720 4040。無需密碼，聯繫：Vicki 鄧麗霞 626-863-6081

主席團
鄧麗霞 626-863-6081
蔡義威 626-780-1112
張永安 626-532-2728

秘書
潘東 213-210-4111

禮儀組
劉欣 626-623-0076
朱萍 626-759-0142

福傳組
余佩瑜 626-379-9103
陳聖響 626-757-2979

靈修組
趙寵修 626-559-5529
葉慧娜 626-780-3271

關懷組
田素珍 425-466-5657
楊雪虹 562-316-8969

長青組
羅曙光 626-512-2721
王鶴蓉 323-721-5190

家庭善會
陳皓 626-294-0748
林上發 310-375-0911

青年組
譚卓琳 626-689-0277
楊莊予 248-701-1999

青少年組
趙子涵 626-559-7229
陳永漢 626-252-7601

宗教教育組
朱威 626-780-7517
黃小鳳 909-837-8533

愛心服務組
陸蔚虹 626-231-9589
吳小燕 626-216-8654

網路傳媒組
潘東 213-210-4111

財務組
張永安 626-532-2728
李美芳 626-315-7829

籌款組
陳蘇 626-216-8654

主日通訊
編輯指導
李文雨 神父
張永安, 劉欣

編輯小組
許容榕 (Sherry)
王萍 (Jessie)

廣告接洽
王萍 323-264-4448

印刷出版
Alpha Printing
626-851-9800



資深福地顧問
平碑、立碑
家族墓園
靈骨塔
皆可分期付款

張麗卿
Kathleen Cheung
(213) 610-0007

遠航移民事務所

AFAR Immigration Service
親屬移民 職業移民
庇護移民 身分轉換
各類服務 翻譯公證
Monica 趙
(310)954-6386
108 N. Ynez Ave., #211
Monterey Park, CA 91754

銀行屋 總匯

**專業
免費估值
房屋買賣**

教友 Jeffrey 李地產
(213) 304-8543

福州特產 **福益店** 零售批發

- 海蜇皮、海蜇頭、花蛤
- 福州魚丸、魚干、干貝
- ※ 茶樹菇、橄欖、橄欖汁

美國花旗蔘、各種保健品
127 S. Garfield Ave. #8
Monterey Park, CA 91754
教友余明儒：626-280-1666

美思安防監控科技 AMAZE TECH.

安防監控&電腦網路專家
智慧高清攝像頭監控系統
商業及家庭 WIFI 信號增強及全屋覆蓋
上門安裝, 質保兩年, 終身技術支援
組建和維修光纖網路, 熔接光纖光纜
服務範圍: 住宅、店鋪、倉庫、工廠, 辦公室等
(909) 997-0840 David 任



王斌正骨推拿師 專業正骨推拿 20 餘年 臨床經驗豐富

主治: 頸椎病落枕、頸部挫扭傷、肩炎周、網球肘
滑膜炎、肩峰下滑囊炎、肩胛骨綜合症、
腰間突盤出、急慢性腰肌勞損、腿疼麻木、
第三腰椎綜合症。針對性強。療效顯著。

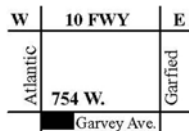


626-586-8577 教友 王斌

彩虹廣場二樓 10 號
7728 Garvey Ave. 2nd Fl. #10, Rosemead, CA 91770

新同樂 鮑參翅肚專門店
Sun Tung Lak Inc.

海味乾貨平價市場



754 W. Garvey Ave.
(Deerfield Plaza)
Monterey Park, CA 91754
TEL: 626-289-2878
FAX: 323-980-8588

平價藥房

703 W. Valley Blvd Alhambra, CA 91803
1418 S. San Gabriel Blvd #A 401 San Gabriel, CA 91776
401 N. Garfield Ave #101 Monterey Park, CA 91754
Tel: (626) 289-1990 Tel: (626) 280-3131 Tel: (626) 872-0505
Fax: (626) 289-0344 Fax: (626) 280-3138 Fax: (626) 872-2522
Betw Atlantic/Garfield Valley/San Gabriel Garfield/Emerson

AwardAuto Dealer Inc.

超群汽車 買賣租售



廉價租車 轎車 8 人座 接受各國駕照 \$24.99 元起
質量保用 二手車出售 高價收車
9063 Garvey Ave. Rosemead, CA 91770
教友: 文先生 TEL: (626) 280-0333

歡迎各界廠商
刊登廣告
贊助經文單印刷費

歡迎各界廠商
刊登廣告
贊助經文單印刷費

歡迎各界廠商 刊登廣告
贊助經文單印刷費

歡迎各界廠商 刊登廣告
贊助經文單印刷費

世界中華殯儀館 1-800-320-9898
ALHAMBRA ARCADIA
一條龍殯葬服務 24 小時電話

2023 年殯葬收費比較
世界中華殯儀館 玫瑰崗
\$4,530.00 \$6,325.00

歡迎各界廠商
刊登廣告
贊助經文單印刷費

孔師傅冷暖氣維修

主內兄弟、質量保證
專業負責、價格特優

中央與分離式空調
GoGo Kung
626-586-5999